На одном из наших уроков был такой случай: одна сильная ученица (назову ее Даша) не смогла сказать элементарную фразу. Слова-то в ней все были простые, а вот сложить их вместе у нее не получилось.

Дело в том, что Дашин сосед-тромбонист совершенно измучил ее тем, что начинает заниматься в восемь утра. А недавно Даша узнала, что скоро ее мучения кончатся: тромбонист навсегда уезжает в Америку. Вот она и хотела сказать:

**“Я жду, когда мой сосед уедет!!”**

Пожалуйста остановитесь на секундочку. Попробуйте сами перевести эту фразу, а потом читайте дальше.

\*  
\*  
\*  
  
Что получилось?  
  
Дело в том, что сказать: “I’m waiting when my neighbour will leave” – то есть слово в слово перевести русское предложение – конечно, логично, но неправильно.

По-английски нужно говорить совершенно другую конструкцию.

Во-первых, по-русски говорят “ждать Джона”, а по-английски – “wait **for** John”. А вот “wait John” нельзя категорически.

А во-вторых, русский человек скажет “я жду, когда он уедет”, а англичанин – “**я жду его уехать**”. То есть “I’m waiting **for him to leave”.**

**\*\*\***

Вот еще примеры:

Пожалуйста, подожди, когда я закончу. – Please **wait for me to finish**.

Я не хочу ждать, когда откроется это кафе. Пошли в другое! – I don’t want to **wait for this cafe to open**. Let’s go to another one.

Давай подождем, когда тетя Эмма испечет торт. – Let’s wait **for Aunt Emma to bake**the cake**.**

**\*\*\***

Итак, в конструкции: “**ждать, когда кто-то или что-то сделает действие**” после “wait” мы обязательно говорим **“for”**, а затем – кого или чего мы ждем:  
  
I’m waiting for my Mum...  
  
А потом – **“to” + первую форму глагола**: ...to cook lunch.

Получилось: **I’m waiting for my Mum to cook lunch.**Я жду, когда мама приготовит обед.

**\*\*\***

А теперь упражнение. Переведите на английский, а потом проверьте себя по ключам.

Если хотите прочно запомнить конструкцию, то прочтите ключи вслух два-три раза, а потом вернитесь к упражнению спустя пару дней, а потом – через неделю. Тогда материал прочно осядет у вас в голове.

1 Микки, ждет, когда его родители купят ему самолетик.

2 Тим Кук не хотел ждать, когда рабочие уйдут.

3 Пожалуйста, подожди, когда дядя Поджер покрасит дверь.

4 Давай подождем, когда сосед заснет, и украдем тромбон. – Ни за что.

5 Наполеон подождал, когда наступит ночь, и достал баночку огурцов.

6 Ты хочешь подождать, когда закончится фильм?

7 Ганс Грубер подождал, пока кирпич приземлится, и ушел

Мини-словарь:

самолетик – model plane  
покрасить дверь – paint the door  
заснуть -  fall asleep  
украсть – steal  
ни за что – no way!  
наступить (о ночи) – come. Например: Наступила ночь. – The night came.  
достать баночку огурцов – take out a jar of cucumbers  
кирпич – brick  
приземлиться – land

**Ключ к упражнению:**

1 Micky is waiting for his parents to buy him a model plane.  
2 Tim Cook didn’t want to wait for the workers to leave.  
3 Please wait for uncle Poger to paint the door.  
4 Let’s wait for the neighbour to fall asleep and steal the trombone. – No way!  
5 Napoleon waited for the night to come and took out a jar of cucumbers.  
6 Do you want to wait for the film to finish?  
7 Hans Gruber waited for the brick to land and left.